

CURRICULUM PROFESSIONALE, REFERENZE E DATI PERSONALI
- MARZIA ZENNARO -

----ooo0ooo----

CURRICULUM VITAE

1) Dati anagrafici e stato civile:

- nome: MARZIA
- cognome: ZENNARO
- data e luogo di nascita: 04 Maggio 1966, Milano: trasferita in Canada da Aprile 1967 a Maggio 1986, data di trasferimento della propria residenza in Italia;
- residenza: via Zabotti, n. 22, ISTRANA (TV), CAP 31036 - tel. +393381004400;
- stato civile: coniugata dal 21.03.1992 con prole;
- iscritta alle liste elettorali del Comune di Istrana (TV);
- svolto l'intero ciclo di studi dell'obbligo e conseguito diploma di maturità scientifica in Canada;
- conoscenze linguistiche, oltre alla lingua italiana:
 - INGLESE (madrelingua)
 - FRANCESE (scolastico)
 - SPAGNOLO (scolastico).

2) Curriculum di studio:

conseguiti i seguenti titoli di studio, oltre alla scuola dell'obbligo:

- "BISHOP CARROL HIGH SCHOOL", con "HONORS COURSE" di Inglese, nel mese di Giugno 1984 presso tale Istituto di Calgary (Canada), con equivalenza riconosciuta alla maturità scientifica dell'ordinamento scolastico italiano;
- Facoltà di Ingegneria dell'Università di Calgary (Canada), nel biennio 1985/1986, conseguendo superamento e convalida di n° 8 esami;
- Facoltà di Ingegneria Civile dell'Università di Padova, negli anni 1987/1990, a seguito del rientro in Italia avvenuto nel maggio 1986 (corso di studi interrotto dal 1990);
- altre attività di formazione nelle discipline inerenti il percorso di studi e professionale intrapreso, tra cui corso di aggiornamento per insegnanti di scuola secondaria superiore "La programmazione modulare" di ore 18 tenutosi presso l'Istituto Canossiano "Madonna del Grappa" di Treviso dal 03/09 al 21/09/2001.

----ooo0ooo----

CURRICULUM PROFESSIONALE

Dalla data di rientro in Italia (anno 1986) ad oggi la scrivente ha svolto e svolge con continuità attività di **insegnamento della lingua inglese** presso Istituti e scuole di vari ordini e grado (dalla scuola dell'infanzia alla scuola secondaria superiore) nonché per Aziende, Enti e privati.

Per tali soggetti opera inoltre attivamente anche come **interprete** nell'ambito di attività aziendali e **traduttrice** di testi di contenuto tecnico, commerciale e narrativo, collaborando inoltre nella redazione di tesi universitarie e nella preparazione di candidati per esami in lingua inglese.

La scrivente svolge inoltre attività d'interpretariato, inerenti tutto il periodo di attività professionale, per conto ed a chiamata del Tribunale di Treviso, in assistenza agli organi inquirenti e giudicanti che necessitano di fedele traduzione della lingua inglese nella attività d'istituto.

Impegnata anche nel volontariato di Istrana, collaborando con le parrocchie e la municipalità in attività educative ed eventi in lingua inglese.

A tali attività si aggiungono, raggruppate in ordine temporale e maggiormente dettagliate, le seguenti specifiche esperienze professionali:

1) Anni dal 1989 al 1997

Svolte attività di insegnamento della lingua Inglese presso la scuola "INTERPRETI E TRADUTTORI" di Treviso, in rapporto professionale continuativo, espletando per tale Istituto:

- lezioni individuali e collettive per l'insegnamento della lingua inglese, dal primo livello di apprendimento al più avanzato (proficiency);
- traduzioni ed interpretariato per aziende clienti della scuola, tra cui pluriennale esperienza didattica e di collaborazione svolta per l'Azienda Ospedaliera di Treviso (ULSS n° 9 "Ca' Foncello") e per varie aziende locali, tra cui "De Longhi" di Treviso, "Fantin" di Istrana, "Mastella" di Paese, "Aeroglass" di Istrana ed altre;
- interpretariato e traduzioni per incarico del Tribunale di Treviso;
- svolgimento di corsi di lingua inglese per istruzione del personale della Cassamarca (sede di Treviso) e della ditta "MAC Beton s.p.a." di Treviso;
- attività di accompagnamento ed interpretariato per l'associazione culturale "Amici dei Musei" di Treviso.

2) Anni dal 1991 al 1992

Svolta attività di insegnamento della lingua inglese presso l'istituto "STENDHAL" di Padova, con assegnazione di corsi per il personale dipendente della società "Nordica" presso la sede aziendale di Trevignano (TV).

3) Anni dal 1994 al 1996

Assunto incarichi in forma continuativa di traduzione di testi e specifiche di produzione per aziende tra cui "DEPOFARMA s.r.l." di Preganziol (TV), "MAYER BRAUN DEUTSCHLAND s.r.l." di Carbonera (TV), entrambe operanti nel campo farmaceutico, ed altre minori aziende locali.

4) Anni dal 1995 al 1996

Svolta collaborazione con il reparto di biologia della U.L.S.S. n. 9 "Ca' Foncello" di Treviso avente ad oggetto la traduzione di articoli scientifici sulla ricerca delle cellule staminali e pubblicati su riviste mediche negli Stati Uniti d'America. In contemporanea sono state condotte attività d'insegnamento della lingua inglese a livello avanzato a personale medico ed amministrativo della Direzione Sanitaria della U.L.S.S. n. 9 di Treviso.

5) Anni dal 1993 al 2000

Effettuata attività didattica della lingua inglese presso la scuola materna "Rubinato" di Treviso, afferente tutti i cicli didattici.

Nel medesimo periodo sono state svolte traduzioni di testi in lingua inglese su specifica commissione nonché attività didattica di sostegno nell'apprendimento dell'inglese per studenti delle scuole medie inferiori e superiori oltre alla collaborazione con laureandi nella preparazione di esami universitari e tesi in lingua inglese.

6) Anni dal 2000 al 2005

Svolta in modo continuativo attività di docenza della lingua inglese presso l'Istituto Canossiano "Madonna del Grappa" di Treviso, relativa ai seguenti corsi d'istruzione secondaria media e superiore:

- Fisica in lingua inglese, presso il "Liceo della comunicazione", corsi di 3[^], 4[^] e 5[^] superiore;
- Conversazione in lingua inglese, ad integrazione e complemento della docenza ordinaria nella materia, per la scuola media (varie classi);
- Conversazione in lingua inglese, ad integrazione e complemento della docenza ordinaria nella materia, per la scuola secondarie superiori (varie classi e corsi di specializzazione).

7) Anni dal 1992 ad oggi

Titolare di incarichi per l'insegnamento della lingua inglese, in corsi pubblici serali articolati in livelli differenziati di apprendimento (da "principianti" ad "avanzato") svolti presso la sede della biblioteca comunale di Istrana (TV) ed affidati dal Comune di Istrana in rapporto libero - professionale.

----ooo0ooo----

La scrivente, assumendone esclusiva responsabilità, dichiara che quanto contenuto nel presente curriculum corrisponde a verità, essendo disponibile all'occorrenza a presentare relativa documentazione comprovante quanto dichiarato.

In fede.

Istrana, 11 Ottobre 2021

Marzia Zennaro

<p>Marzia Zennaro via Zabotti, 22, 31036 - Istrana (TV), tel. +393381004400, email: mama4house@gmail.com</p>

Al Comune
di Istrana
31036 ISTRANA (TV)

DICHIARAZIONE

ai sensi dell'art.53 comma 14, del D.lgs. n. 165/2001 e dell'art. 15 D.lgs. n. 33/2013

La sottoscritta Marzia Zennaro, nato a Milano il 04/05/1966, in relazione al conferimento dell'incarico di collaborazione per la docenza dei corsi di lingua inglese per adulti 2023-24.

DICHIARA

sotto la propria responsabilità, consapevole delle sanzioni penali previste dall'art. 76 del D.P.R. n. 445/2000 in caso di dichiarazioni mendaci, ed ai fini di quanto previsto dall'art. 53, comma 14, del D.Lgs. n. 165/2001 e dall'art. 15 del D.Lgs. n. 33/2013:

A) **Conflitto di interesse**

di non trovarsi in situazioni di conflitto di interesse, anche potenziale, con l'attività relativa all'incarico di collaborazione con il Comune di Istrana per la docenza dei corsi di inglese per adulti 2023-24

B) **Incarichi/cariche presso enti privati regolati o finanziati dalla Pubblica Amministrazione**

di non svolgere incarichi e/o di non essere titolare di cariche in enti di diritto privato regolati o finanziati dalla Pubblica Amministrazione di non svolgere attività professionale a favore di tali enti;

Allega: Copia di documento di identità.

Il sottoscritto dichiara di avere ricevuto le informazioni di cui al D.Lgs. n.196/2003 ed autorizza il trattamento dei propri dati personali in conformità a quanto previsto dal decreto stesso, per le finalità per le quali la presente dichiarazione viene rilasciata.

Istrana, li 08/10/2023

Firma





COMUNE DI ISTRANA

Via San Pio X, 15 – 31036 Istrana (TV)
PIVA 00389970260 CF 80008050264 Codice univoco ufficio XM6NB1
Telefono 0422831810 Fax 0422831890 PEC istrana@pec.comune.istrana.tv.it
<https://www.comune.istrana.tv.it>

**ATTESTAZIONE DELL'AVVENUTA VERIFICA DELL'INSUSSISTENZA DI SITUAZIONI,
ANCHE POTENZIALI, DI CONFLITTO DI INTERESSE**
(art. 53, comma 14, del D.Lgs. n. 165/2001, e successive modificazioni)

IL RESPONSABILE DELL'AREA

VISTO l'art. 53, comma 14, del D.Lgs. n. 165/2001, e successive modificazioni, che prevede che il conferimento di ogni incarico sia subordinato all'avvenuta verifica dell'insussistenza di situazioni, anche potenziali, di conflitto di interessi;

VISTO il curriculum, nonché la dichiarazione di insussistenza di situazioni, anche potenziali, di conflitto di interessi, in relazione allo svolgimento dell'incarico di docenza dei corsi di lingua inglese per adulti anno 2023-24, resa, ai sensi dell'art. 53, comma 14, del D.Lgs. n. 165/2001, da Marzia Zennaro

ATTESTA

l'avvenuta verifica dell'insussistenza di situazioni, anche potenziali, di conflitto di interessi ai sensi dell'art. 53, comma 14, del D.Lgs. n. 165/2001, e successive modificazioni in capo a Marzia Zennaro, in relazione all'incarico suindicato.

La presente attestazione sarà pubblicata sul sito istituzionale dell'Ente, nella sezione "Amministrazione trasparente/Consulenti e collaboratori".

Istrana, li 11/10/2022

Il Responsabile dell'Area 1
Servizi amministrativi e culturali

Alessandra Gasparetto

*Documento informatico firmato digitalmente
ai sensi del D. Lgs. 82/2005 s.m.*



COMUNE DI ISTRANA

Via San Pio X, 15 – 31036 Istrana (TV)
PIVA 00389970260 CF 80008050264 Codice univoco ufficio XM6NB1
Telefono 0422831810 Fax 0422831890 PEC istrana@pec.comune.istrana.tv.it
<https://www.comune.istrana.tv.it>

Attestazione di conformità della copia per immagine su supporto informatico all'originale cartaceo ai sensi dell'articolo 22 comma 2 del D.Lgs 7 marzo 2005, n.82

Il/la sottoscritto/a Alessandra Gasparetto, in qualità di posizione organizzativa, autorizzata al rilascio di copie conformi di documenti emessi dal Comune di Istrana, o presso questa depositati o conservati,

ATTESTA

ai sensi e per gli effetti dell'articolo 22 comma 2 del D.Lgs 7 marzo 2005, n.82 che la copia per immagine su supporto informatico del documento cartaceo avente ad oggetto

Curriculum e dichiarazione

è conforme all'originale da cui è stata estratta.

Istrana, 11/10/2023

Il Responsabile dell'Area 1
Servizi amministrativi e culturali

Alessandra Gasparetto

*Documento informatico firmato digitalmente
ai sensi del D. Lgs. 82/2005 s.m.*